

Protocole additionnel

à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination

Conclu à Genève le 13 octobre 1995

Approuvé par l'Assemblée fédérale le 8 décembre 1997¹

Instrument de ratification déposé par la Suisse le 24 mars 1998

Entré en vigueur pour la Suisse le 24 septembre 1998

(Etat le 27 décembre 2016)

Art. 1 Protocole additionnel

Le protocole dont le texte suit est annexé à la Convention du 10 octobre 1980 sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination² («la Convention») en tant que Protocole IV.

«Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes» (Protocole IV)

Art. 1

Il est interdit d'employer des armes à laser spécifiquement conçues de telle façon que leur seule fonction de combat ou une de leurs fonctions de combat soit de provoquer la cécité permanente chez des personnes dont la vision est non améliorée, c'est-à-dire qui regardent à l'œil nu ou qui portent des verres correcteurs. Les Hautes Parties contractantes ne transfèrent de telles armes à aucun Etat ni à aucune entité autre qu'un Etat.

Art. 2

Dans l'emploi des systèmes à laser, les Hautes Parties contractantes prennent toutes les précautions réalisables pour éviter les cas de cécité permanente chez des personnes dont la vision est non améliorée. De telles précautions comprennent l'instruction de leurs forces armées et d'autres mesures pratiques.

RO 2003 4087; FF 1997 IV 1

¹ Art. 2 al. 1 de l'AF du 8 déc. 1997 (RO 2003 4085).

² RS 0.515.091

Art. 3

L'aveuglement en tant qu'effet fortuit ou collatéral de l'emploi militaire légitime de systèmes à laser, y compris les systèmes à laser utilisés contre les dispositifs optiques, n'est pas visé par l'interdiction énoncée dans le présent Protocole.

Art. 4

Aux fins du présent Protocole, on entend par «cécité permanente» une perte de la vue irréversible et non corrigeable, qui est gravement invalidante sans aucune perspective de recouvrement. Une invalidité grave équivaut à une acuité visuelle inférieure à 20/200, mesurée aux deux yeux à l'aide du test de Snellen.»

Art. 2 Entrée en vigueur

Le présent Protocole entre en vigueur ainsi qu'il est prévu aux par. 3 et 4 de l'art. 5 de la Convention³.

(Suivent les signatures)

³ RS 0.515.091

Champ d'application le 27 décembre 2016⁴

Etats parties	Ratification Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Afrique du Sud*	26 juin	1998	26 décembre	1998
Albanie	28 août	2002	28 février	2003
Algérie	6 mai	2015	6 novembre	2015
Allemagne*	27 juin	1997	30 juillet	1998
Antigua-et-Barbuda	23 août	2010	23 février	2011
Arabie Saoudite	7 décembre	2007	7 juin	2008
Argentine	21 octobre	1998	21 avril	1999
Australie*	22 août	1997	30 juillet	1998
Autriche*	27 juillet	1998	27 janvier	1999
Bahreïn	11 mars	2016	11 septembre	2016
Bangladesh	6 septembre	2000	6 mars	2001
Bélarus	13 septembre	2000	13 mars	2001
Belgique*	10 mars	1999	10 septembre	1999
Bolivie	21 septembre	2001	21 mars	2002
Bosnie et Herzégovine	11 octobre	2001	11 avril	2002
Brésil	4 octobre	1999	4 avril	2000
Bulgarie	3 décembre	1998	3 juin	1999
Burkina Faso	26 novembre	2003	26 mai	2004
Cambodge	25 mars	1997	30 juillet	1998
Cameroun	7 décembre	2006	7 juin	2007
Canada*	5 janvier	1998	30 juillet	1998
Cap-Vert	16 septembre	1997	30 juillet	1998
Chili	15 octobre	2003	15 avril	2004
Chine	4 novembre	1998	4 mai	1999
Chypre	22 juillet	2003	22 janvier	2004
Colombie	6 mars	2000	6 septembre	2000
Costa Rica	17 décembre	1998	17 juin	1999
Croatie	25 avril	2002	25 octobre	2002
Cuba	14 novembre	2012	14 mai	2013
Danemark	30 avril	1997	30 juillet	1998
El Salvador	26 janvier	2000	26 juillet	2000
Equateur	16 décembre	2003	16 juin	2004
Espagne	19 janvier	1998	30 juillet	1998
Estonie	20 avril	2000	20 octobre	2000
Etats-Unis*	21 janvier	2009	21 juillet	2009
Finlande	11 janvier	1996	30 juillet	1998
France	30 juin	1998	30 décembre	1998
Gabon	22 septembre	2010	22 mars	2011
Géorgie	14 juillet	2006	14 janvier	2007

⁴ RO 2003 4087, 2006 811, 2007 4399, 2009 3877, 2011 467, 2015 267, 2017 39.
Une version du champ d'application mise à jour est publiée sur le site web du DFAE
(www.dfae.admin.ch/traites).

Etats parties	Ratification Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Grèce*	5 août	1997	30 juillet	1998
Grenade	10 décembre	2014	10 juin	2015
Guatemala	30 août	2002	28 février	2003
Guinée-Bissau	6 août	2008	6 février	2009
Honduras	30 octobre	2003	30 avril	2004
Hongrie	30 janvier	1998	30 juillet	1998
Inde	2 septembre	1999	2 mars	2000
Iraq	24 septembre	2014	24 mars	2015
Irlande*	27 mars	1997	30 juillet	1998
Islande	22 août	2008	22 février	2009
Israël*	30 octobre	2000	30 avril	2001
Italie*	13 janvier	1999	13 juillet	1999
Jamaïque	25 septembre	2008	25 mars	2009
Japon	10 juin	1997	30 juillet	1998
Kazakhstan	8 juillet	2009	8 janvier	2010
Koweït	24 mai	2013	24 novembre	2013
Lesotho	25 avril	2016	25 octobre	2016
Lettonie	11 mars	1998	11 septembre	1998
Libéria	16 septembre	2005	16 mars	2006
Liechtenstein*	19 novembre	1997	30 juillet	1998
Lituanie	3 juin	1998	3 décembre	1998
Luxembourg	5 août	1999	5 février	2000
Macédoine	19 mars	2007	19 septembre	2007
Madagascar	14 mars	2008	14 septembre	2008
Maldives	7 septembre	2000	7 mars	2001
Mali	24 octobre	2001	24 avril	2002
Malte	24 septembre	2004	24 mars	2005
Maroc	19 mars	2002	19 septembre	2002
Maurice	24 décembre	2002	24 juin	2003
Mexique	10 mars	1998	10 septembre	1998
Moldova	8 septembre	2000	8 mars	2001
Mongolie	6 avril	1999	6 octobre	1999
Monténégro	23 octobre	2006 S	3 juin	2006
Nauru	12 novembre	2001	12 mai	2002
Nicaragua	5 décembre	2000	5 juin	2001
Niger	18 septembre	2007	18 mars	2008
Norvège	20 avril	1998	20 octobre	1998
Nouvelle-Zélande	8 janvier	1998	30 juillet	1998
Ouzbékistan	29 septembre	1997	30 juillet	1998
Pakistan	5 décembre	2000	5 juin	2001
Panama	26 mars	1997	30 juillet	1998
Paraguay	3 décembre	2008	3 juin	2009

Etats parties	Ratification Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Pays-Bas* a	25 mars	1999	25 septembre	1999
Partie caraïbe (Bonaire, Sint Eustatius et Saba)	28 avril	2014	28 avril	2014
Pérou	3 juillet	1997	30 juillet	1998
Philippines	12 juin	1997	30 juillet	1998
Pologne*	23 septembre	2004	23 mars	2005
Portugal	12 novembre	2001	12 mai	2002
Qatar	16 novembre	2009	16 mai	2010
République dominicaine	21 juin	2010	21 décembre	2010
République tchèque	10 août	1998	10 février	1999
Roumanie	25 août	2003	25 février	2004
Royaume-Uni*	11 février	1999	11 août	1999
Russie	9 septembre	1999	9 mars	2000
Saint-Siège	22 juillet	1997	30 juillet	1998
Saint-Vincent-et-les Grenadines	6 décembre	2010	6 juin	2011
Serbie	12 août	2003	12 février	2004
Seychelles	8 juin	2000	8 décembre	2000
Sierra Leone	30 septembre	2004	30 mars	2005
Slovaquie	30 novembre	1999	30 mai	2000
Slovénie	3 décembre	2002	3 juin	2003
Sri Lanka	24 septembre	2004	24 mars	2005
Suède*	15 janvier	1997	30 juillet	1998
Suisse*	24 mars	1998	24 septembre	1998
Tadjikistan	12 octobre	1999	12 avril	2000
Tunisie	23 mars	2006	23 septembre	2006
Turquie	2 mars	2005	2 septembre	2005
Ukraine	28 mai	2003	28 novembre	2003
Uruguay	18 septembre	1998	18 mars	1999

* Réserves et déclarations.

Les réserves et déclarations, à l'exception de celles de la Suisse, ne sont pas publiées au RO. Les textes en français et en anglais peuvent être consultés à l'adresse du site Internet des Nations Unies: <http://treaties.un.org> ou obtenus à la Direction du droit international public (DDIP), Section des traités internationaux, 3003 Berne.

a Pour le Royaume en Europe.

Déclaration suisse⁵

La Suisse déclare que les dispositions du protocole IV relatif aux armes à laser aveuglantes doivent être applicable en toutes circonstances.

⁵ Art. 2 al. 1 de l'AF du 8 déc. 1997 (RO 2003 4085).

